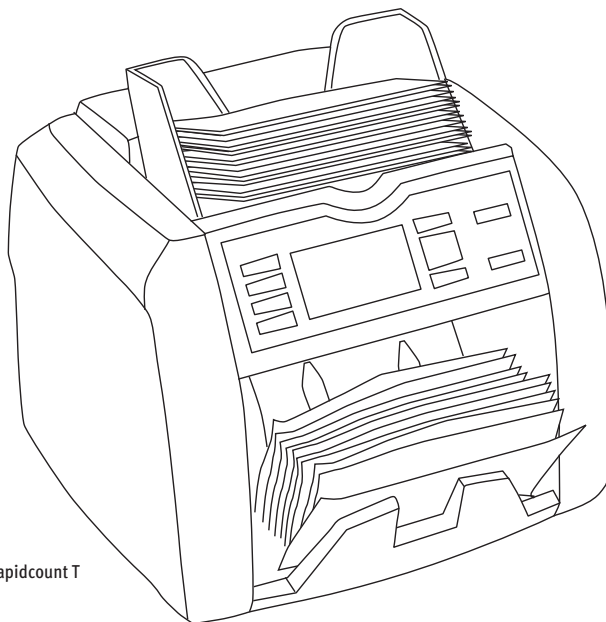
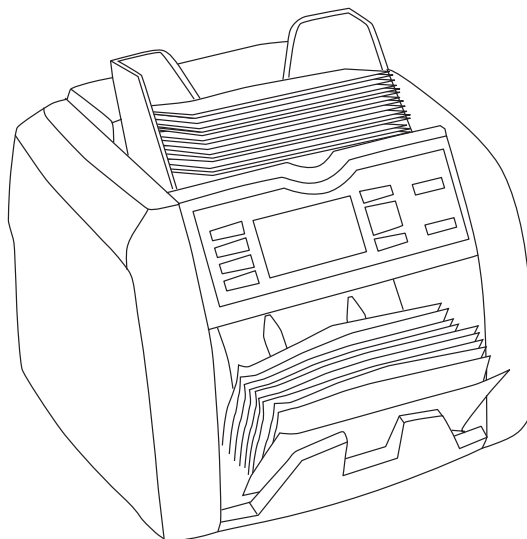


Kurz-Bedienungsanleitung rapidcount T 200 | T 225 | T 275

Short user manual rapidcount T 200 | T 225 | T 275



rapidcount T



<b>[EN]</b>	Brief Instructions Manual rapidcount T .....	3
<b>[DE]</b>	Kurz-Bedienungsanleitung rapidcount T .....	6
<b>[IT]</b>	Breve manuale d'uso rapidcount T .....	9
<b>[ES]</b>	Manual de instrucciones resumido rapidcount T .....	12
<b>[FR]</b>	Mode d'emploi bref rapidcount T .....	15
<b>[EN]</b>	Return Information .....	18
<b>[DE]</b>	Rücksendeinformation .....	19
<b>[ALL]</b>	ratiotec Update Manager .....	20

## Brief Instructions Manual rapidcount T

Dear customer,

Thank you for choosing a banknote counter from ratiotec's rapidcount T series. Please find further information about the software update for new Euro banknotes at the end of this brief manual and on our homepage. A detailed user manual on banknote counters of the rapidcount T series is also available at our homepage [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

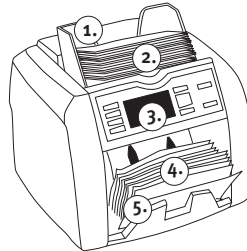
The rapidcount T consists of the following three models:

1. **rapidcount T 200:** Piece counter | Counterfeit detection: UV | IR | MG | MT | MC | SD
2. **rapidcount T 225:** Value counter | Counterfeit detection: UV
3. **rapidcount T 275:** Value counter | Counterfeit detection: UV | IR | MG | MT | MC | SD

**! Note:** Please read this manual carefully to ensure a smooth and fault-free operation. The ideal counting capacity is limited to 0,8 million banknotes per year. We additionally recommend an annual maintenance of the product.

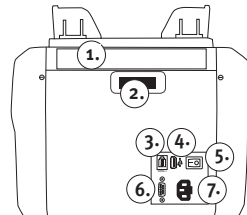
### Front side

1. Feeder rails: Adjustable banknote feeder
2. Banknote feeder
3. Display
4. Banknote ejector
5. Banknote stacker

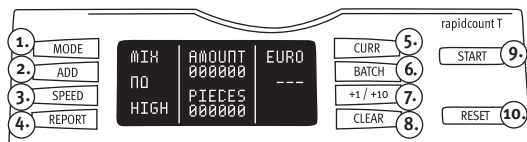


### Rear side

1. Flexible transport handle
2. Adjusting screw for banknote feeder
3. Connection for printer RJ-10 (T225 and T275)
4. USB Connection for Service issues
5. ON/OFF switch
6. Connection for updates
7. Connection for the main cable



## Control Panel



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selection of counting modes.
  - Mix: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Counting of unsorted banknotes including value counting and counterfeit detection.
  - Sort: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Counting of sorted banknotes including value counting and counterfeit detection. The first banknote counted is used as a reference value. If there are banknotes from different denomination in the stack, the device will stop immediately.
  - Check: \_\_\_\_\_ (T200) Counting of sorted banknotes including counterfeit detection.
  - Count: \_\_\_\_\_ Counting of sorted banknotes without counterfeit detection, e.g. foreign currencies.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Activate or deactivate the function ADD
  - No: \_\_\_\_\_ Once the counting procedure is completed, the result is deleted as soon as you remove all the banknotes from the banknote stacker.
  - Yes: \_\_\_\_\_ The counting result will be saved. Each further counting procedure is added to the previous counted value. The added value is deleted by pressing the RESET button.
3. **SPEED:** \_\_\_\_\_ Selection of the counting speed
  - Low: \_\_\_\_\_ The device counts approx. 800 banknotes/minute.
  - High: \_\_\_\_\_ The device counts approx. 1.000 banknotes/minute.

**Advice:** The more heavily worn the banknotes counted are, the slower the counting speed should be.
4. **REPORT:** \_\_\_\_\_ Counting results and printing
  - Quick keypress: \_\_\_\_\_ Show the counting results.
  - Long keypress: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Print counting result via optionally available Thermal receipt printer RTP 300.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Change currency (if available)
  - The currency is shown on the display next to the CURR button, e.g. EURO.
6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ The bundle function allows you to count an exact number of banknotes as a bundle, e.g. bank wrapper.
  - The function is activated using the BATCH button. After pressing the button, you can select from a series of predefined values: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0

7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modify bundle quantity  
 +1: \_\_\_\_\_ Increase the bundle quantity +1.  
 +10: \_\_\_\_\_ Increase the bundle quantity +10.
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Deactivate bundle function
9. **START:** \_\_\_\_\_ Start counting process | autostart  
 Short keypress: \_\_\_\_\_ Start counting process | restart counting process when counterfeit money is reported or in case of error message.  
 Long keypress: \_\_\_\_\_ Activate/deactivate Autostart (The counting procedure starts approx. 2 seconds after you place the banknotes in the banknote feeder).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Reset the counting result to zero

## Operation

Connect the mains cable and switch the machine on. The machine will now run a self-test. After the test is successfully completed, the device is ready for use. In the case of an error message, please find an overview of the error messages in the detailed user guide on our website.

Place the stack of banknotes to be counted in the centre of the banknote feeder. If autostart is activated, the banknote counter will start the counting procedure automatically after approx. 2 seconds. If autostart is deactivated, the counting procedure is initiated by pressing START.

## Kurz-Bedienungsanleitung rapidcount T

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für die Banknotenzählmaschine rapidcount T entschieden haben. Informationen zum Software-Update für neue Euro-Banknoten sowie eine ausführliche Bedienungsanleitung erhalten Sie auf unserer Homepage [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com).

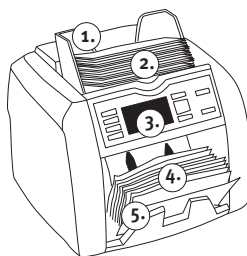
Die rapidcount T ist in vier Ausführungen erhältlich:

1. **rapidcount T 200:** Stückzähler | Echtheitsprüfung: UV | IR | MG | MT | SD
2. **rapidcount T 225:** Wertzähler | Echtheitsprüfung: UV
3. **rapidcount T 275:** Wertzähler | Echtheitsprüfung: UV | IR | MG | MT | MC | SD
4. **rapidcount T 275 B:** Wertzähler mit deutschsprachigen Fehlermeldungen und höherer Zählgeschwindigkeit | Echtheitsprüfung: UV | IR | MG | MT | MC | SD

- ! Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Die empfohlene Laufleistung der Banknotenzählmaschinen der rapidcount T-Serie beträgt 0,8 Millionen Banknoten pro Jahr. Wir empfehlen die Maschine einmal im Jahr warten zu lassen.

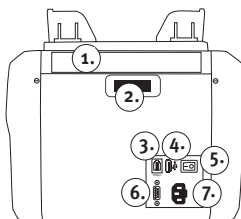
### Vorderseite

1. Einzugsschienen
2. Banknoteneinzug
3. Display
4. Banknotenauswurf
5. Banknotenablage



### Vorderseite

1. Beweglicher Transportgriff
2. Stellschraube für den Banknoteneinzug
3. Druckeranschluss RJ 10 (Nur T 225, T 275 und T 275 B)
4. USB-Anschluss für Servicezwecke
5. ON / OFF-Schalter
6. Anschluss für Geräteupdates
7. Netzkabelanschluss



## Bedienfeld



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Auswahl des Zählmodus  
 Mix: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Zählung gemischter Banknotenstapel inkl. Wertzählung und Prüfung.  
 Sort: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Zählen sortenreiner Banknotenstapel inkl. Wertzählung und Prüfung. Die erste Banknote gilt als Referenz – Bei abweichenden Sorten stoppt die Maschine.  
 Check: \_\_\_\_\_ (T 200) Stückzählung und Prüfung sortenreiner Banknotenstapel.  
 Count: \_\_\_\_\_ Stückzählung ohne Prüfung sortenreiner Banknotenstapel. z. B. zum Zählen von Fremdwährungen
  2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Aktivieren und deaktivieren der Additionsfunktion  
 No: \_\_\_\_\_ Das Zählergebnis wird gelöscht, sobald ein neuer Banknotenstapel aufgelegt wird.  
 Yes: \_\_\_\_\_ Das Zählergebnis wird gespeichert. Ergebnisse aus weiteren Zählvorgängen werden aufaddiert. Zum Löschen der Werte drücken Sie die RESET-Taste.
  3. **SPEED:** \_\_\_\_\_ Einstellung der Zählgeschwindigkeit  
 Low: \_\_\_\_\_ Die Maschine zählt ca. 800 Banknoten/Minute  
 High: \_\_\_\_\_ Die Maschine zählt ca. 1000 Banknoten/Minute.  
 (T 275 B zählt 1200 Banknoten/Minute).
- Empfehlung:** bei abgenutzten Banknoten geringere Geschwindigkeit wählen.
4. **REPORT:** \_\_\_\_\_ Zählerergebnisse und Druck  
 Kurzer Tastendruck: \_\_ Anzeigen der Zählerergebnisse.  
 Langer Tastendruck: \_\_ (T 225 und T 275) Ausdruck über optional erhältlichen Thermobelegedrucker RTP300.
  5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Wechseln der Währung (Sofern verfügbar).  
 Die eingestellte Währung erscheint neben der Taste im Display z. B. EURO.
  6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ Bündelfunktion zum stückgenauen Abzählen von Banknoten  
 (z. B. Bänderolen)  
 Die Betätigung der Taste kann zwischen folgenden Voreinstellungen gewählt werden: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0

7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Individualisieren der Bündelwerte  
+1: \_\_\_\_\_ Erhöhung der Bündelmenge +1  
+10: \_\_\_\_\_ Erhöhung der Bündelmenge +10
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Bündelfunktion deaktivieren
9. **START:** \_\_\_\_\_ Zählvorgangs-Start | Autostart  
Short keypress: \_\_\_\_\_ Start des Zählvorgangs | Wiederaufnahme des Zählvorgangs nach Fehlermeldung  
Long keypress: \_\_\_\_\_ An/Aus schalten der Autostartfunktion (Zählvorgang beginnt beim Einlegen der Banknoten).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Zurücksetzen aller Zählergebnisse

## Bedienung

Nach Einschalten der rapidcount T führt die Maschine einen Selbsttest durch. Nach erfolgreichem Test ist das Gerät einsatzbereit. Falls Fehlermeldungen auftreten sollten, finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf unserer Homepage eine Übersicht der Fehlermeldungen.

Der zu zählende Banknotenstapel ist mittig auf den Banknoteneinzug aufzulegen. Bei aktiviertem Automatikstart startet die Banknotenzählmaschine nach ca. 2 Sek. automatisch mit dem Zählvorgang. Bei manuellem Start drücken Sie bitte die START-Taste.



## Breve manuale d'uso rapidcount T

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un conta banconote della serie rapidcount T di ratiotec. Potete trovare maggiori informazioni sull'aggiornamento software per le nuove banconote Euro alla fine di questo breve manuale e sulla nostra home page. Un manuale utente dettagliato sui conta banconote della serie rapidcount T è disponibile anche sul nostro sito web [www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)

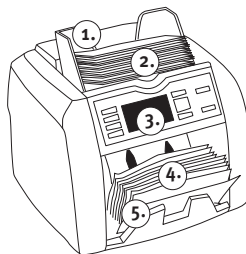
La serie rapidcount T comprende i seguenti tre modelli:

1. **rapidcount T 200:** Conta pezzi | Controllo autenticità: UV | IR | MG | MT | MC | SD
2. **rapidcount T 225:** Valorizzatore | Controllo autenticità: UV
3. **rapidcount T 275:** Valorizzatore | Controllo autenticità: UV | IR | MG | MT | MC | SD

**!** Si prega di leggere attentamente il presente manuale in modo da garantire un funzionamento corretto e senza guasti. La capacità di conteggio ideale è limitata a 0,8 milioni di banconote all'anno. Inoltre, raccomandiamo di effettuare una manutenzione annuale del prodotto.

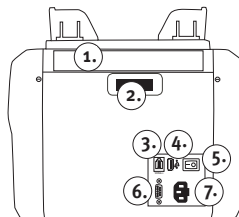
### Fronte

1. Guide di inserimento: Guida regolabile all'ingresso delle banconote
2. Ingresso banconote
3. Display
4. Espulsore banconote
5. Cassetto di raccolta banconote

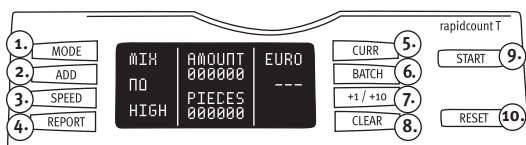


### Retro

1. Maniglia di trasporto flessibile
2. Vite di regolazione per ingresso banconote
3. Collegamento per stampante RJ-10 (T225 e T275)
4. Connessione USB per le questioni di Assistenza
5. Interruttore ON/OFF
6. Collegamento seriale per il cavo di aggiornamento
7. Collegamento per il cavo di alimentazione



## Pannello di controllo



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selezione della modalità
  - Mix: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Conteggio delle banconote non selezionate, incluso conteggio valorizzazione e controllo autenticità.
  - Sort: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Conteggio delle banconote selezionate, incluso conteggio valorizzazione e controllo autenticità. La prima banconota contata viene utilizzata come valore di riferimento. Se ci sono banconote di denominazione differente nella pila, il dispositivo si arresta immediatamente.
  - Check: \_\_\_\_\_ (T 200) Conteggio delle banconote selezionate, incluso controllo autenticità.
  - Count: \_\_\_\_\_ Conteggio delle banconote selezionate senza controllo autenticità, per esempio, valute estere.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Attivare o disattivare la funzione di "ADD" (Aggiunta)
  - No: \_\_\_\_\_ Quando la procedura di conteggio viene completata, il risultato viene cancellato non appena si rimuovono tutte le banconote dall'impilatore di banconote.
  - Sì: \_\_\_\_\_ Il risultato del conteggio sarà salvato. Ogni ulteriore procedura di conteggio viene aggiunta al valore precedentemente contato. Il valore aggiunto viene cancellato premendo il tasto RESET.
3. **SPEED:** \_\_\_\_\_ Selezione della velocità di conteggio
  - Bassa: \_\_\_\_\_ Il dispositivo conta ca. 800 banconote/minuto.
  - Alta: \_\_\_\_\_ Il dispositivo conta ca. 1.000 banconote/minuto.

Consiglio: Più sono consumate le banconote contate, minore dovrebbe essere la velocità di conteggio.
4. **REPORT:** \_\_\_\_\_ Conteggio dei risultati e stampa
  - Pressione rapida del tasto: \_\_\_\_\_ Mostra i risultati del conteggio.
  - Pressione prolungata del tasto: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Stampa del risultato del conteggio su una stampante e carta termica RT300, disponibile come optional.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Modifica la valuta (se disponibile)
  - La valuta è visualizzata sul display accanto al pulsante CURR, per esempio, EURO.

6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ La funzione mazzette permette di contare un numero esatto di banconote come mazzetta, per esempio, mazzetta banca.  
La funzione si attiva con il tasto BATCH. Dopo aver premuto questo pulsante, è possibile scegliere tra una serie di valori predefiniti: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modificate la quantità della mazzetta  
+1: \_\_\_\_\_ Aumenta la quantità della mazzetta +1  
+10: \_\_\_\_\_ Aumenta la quantità della mazzetta +10
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Disattiva la funzione mazzetta
9. **START:** \_\_\_\_\_ Inizia il processo di conteggio | auto-avvio  
Short keypress: \_\_\_\_\_ Avvia il processo di conteggio | riavvia il processo di conteggio quando viene segnalato del denaro contraffatto o in caso di messaggio di errore.  
Long keypress: \_\_\_\_\_ Attiva | disattiva l'Auto-avvio (La procedura di conteggio inizia circa 2 secondi dopo aver messo le banconote nell'ingresso banconote.)
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Ripristinare il risultato del conteggio a zero

## Funzionamento

Collegare il cavo di alimentazione e accendere la macchina. La macchina effettua quindi un auto-test. Una volta completato tale test, il dispositivo è pronto per l'uso. In caso di messaggio di errore, una panoramica dei messaggi di errore è riportata nel manuale d'uso dettagliato presente sul nostro sito web.

Posizionare la pila di banconote da contare al centro dell'ingresso banconote. Se è attivata la funzione di auto-avvio, il conta banconote avvia il processo di conteggio automaticamente dopo ca. 2 secondi. Se la funzione di auto-avvio è disattivata, il processo di conteggio viene avviato premendo START.

## Manual resumido de instrucciones de rapidcount T

Estimado/a cliente:

Gracias por elegir una contadora de billetes ratiotec de la serie rapidcount T. Al final de este manual resumido y en nuestra página web encontrará más información sobre la actualización de software para los nuevos billetes de euro. También podrá encontrar en nuestra página web [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com) un manual detallado de las contadoras de billetes de la serie rapidcount T.

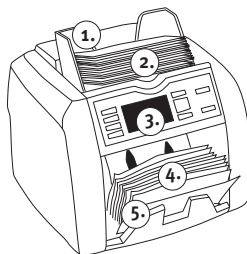
La serie rapidcount T consta de los siguientes tres modelos:

1. rapidcount T 200: Contadora de unidades | Detección de billetes falsos: UV | IR | MG | MT | MC | SD
2. rapidcount T 225: Contadora de valor | Detección de billetes falsos: UV
3. rapidcount T 275: Contadora de valor | Detección de billetes falsos: UV | IR | MG | MT | MC | SD

Lea atentamente este manual para garantizar un perfecto funcionamiento, sin fallos ni errores. La capacidad de recuento ideal está limitada a 0,8 millones de billetes por año. Además recomendamos un mantenimiento anual del producto.

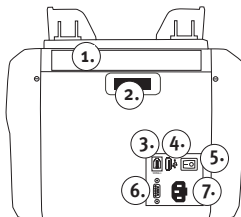
### Parte delantera

1. Guías de entrada: Guías de billetes ajustables
2. Entrada de billetes
3. Pantalla
4. Salida de billetes
5. Bandeja de billetes



### Parte posterior

1. Asa de transporte regulable
2. Tornillo de ajuste para la entrada de billetes
3. Conexión para impresora RJ-10 (T225 y T275)
4. Conexión USB para cuestiones de servicio
5. Interruptor de apagado/encendido
6. Conexión para actualizaciones
7. Conexión para el cable de alimentación



## Panel de control



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selección de las modalidades de recuento
  - Mix: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Recuento de billetes sin clasificar que incluye el cómputo del valor y la detección de billetes falsos.
  - Sort: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) Recuento de billetes clasificados que incluye el cómputo del valor y la detección de billetes falsos. El primer billete contado se utiliza como valor de referencia. Si hay billetes con diferente denominación en la pila, el dispositivo se detendrá inmediatamente.
  - Check: \_\_\_\_\_ (T 200) Recuento de billetes sin clasificar que incluye la detección de billetes falsos.
  - Count: \_\_\_\_\_ Recuento de billetes clasificados sin detección de billetes falsos, por ejemplo para moneda extranjera.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Para activar o desactivar la función de suma
  - No: \_\_\_\_\_ Una vez concluido el procedimiento de recuento, el resultado se borra en cuanto se retiran todos los billetes de la bandeja de billetes.
  - Si: \_\_\_\_\_ El resultado del recuento se guarda. Cada procedimiento de recuento se suma al anterior valor contado. El valor sumado se pone a cero pulsando el botón RESET.
3. **SPEED:** \_\_\_\_\_ Selección de la velocidad de recuento
  - Low: \_\_\_\_\_ El dispositivo cuenta aproximadamente 800 billetes por minuto.
  - High: \_\_\_\_\_ El dispositivo cuenta aproximadamente 1000 billetes por minuto.

Recomendación: Cuanto más desgastados estén los billetes contados, más lenta deberá ser la velocidad de recuento.
4. **REPORT:** \_\_\_\_\_ Resultados del recuento e impresión
  - Pulsación: \_\_\_\_\_ Muestra los resultados del recuento.
  - Pulsación prolongada: \_ (T 225 | T 275) Imprimir el resultado del recuento a través de una impresora térmica de recibos opcional RTP 300.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Cambio de moneda (si está disponible)
  - La moneda se muestra en la pantalla junto al botón CURR, por ejemplo, EURO.

6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ La función de fajos permite contar un número exacto de billetes, por ejemplo, fajos para el banco.  
La función se activa mediante el botón BATCH. Después de pulsar este botón, se puede seleccionar de una serie de valores predefinidos:  
100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0.
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modificar la cantidad del fajo  
+1: \_\_\_\_\_ Aumentar la cantidad del fajo + 1.  
+10: \_\_\_\_\_ Aumentar la cantidad del fajo +10.
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Desactivar la función de fajo
9. **START:** \_\_\_\_\_ Arranque del proceso de recuento / arranque automático  
Short keypress: \_\_\_\_\_ Para iniciar el procedimiento de recuento | reiniciar el proceso de recuento cuando se ha detectado un billete falso o en caso de mensaje de error.  
Long keypress: \_\_\_\_\_ Para activar/desactivar el arranque automático (el procedimiento de recuento comienza unos 2 segundos después de colocar los billetes en la entrada de billetes).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Para poner a cero el resultado del recuento

## Manejo

Enchufe el cable a la red y encienda la máquina. A continuación la máquina ejecuta una autocomprobación. Una vez finalizada la comprobación con éxito, la máquina estará lista para su uso. En caso de mensaje de error, encontrará un resumen de los mensajes de error en el manual del usuario detallado en nuestro sitio web.

Coloque la pila de billetes que se va a contar centrada en la entrada de billetes. Si está activada la función de arranque automático, la contadora de billetes inicia automáticamente el procedimiento de recuento al cabo de 2 segundos. Si el arranque automático está desactivado, el recuento solo se iniciará cuando se pulse el botón START.

## Manuel d'instructions sommaire des compteuses de billets de banque rapidcount T

Cher client,

Merci d'avoir choisi une compteuse de billets de la série rapidcount T de ratiotec. Vous trouverez des informations supplémentaires à propos de la mise à jour du logiciel pour les nouveaux billets de banque en euros à la fin de ce manuel sommaire ainsi que sur notre page d'accueil. Un mode d'emploi détaillé des compteuses de billets de la série rapidcount T est également disponible sur notre page d'accueil: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

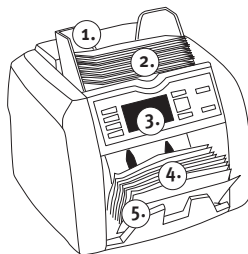
**Les compteuses rapidcount T sont disponibles dans les trois modèles suivants:**

1. **rapidcount T 200:** compteuse de billets | Détection de faux billets: UV | IR | MG | MT | MC | SD
2. **rapidcount T 225:** compteuse de valeur | Détection de faux billets: UV
3. **rapidcount T 275:** compteuse de valeur | Détection de faux billets: UV | IR | MG | MT | MC | SD

Veuillez lire attentivement ce manuel afin de garantir un fonctionnement correct et sans erreurs. La capacité idéale de comptage est limitée à 0,8 million de billets par an. En outre, nous recommandons de prévoir une maintenance annuelle du produit.

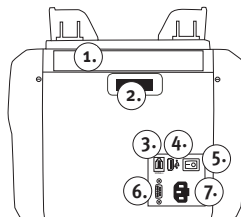
### Face avant

1. Guides d'insertion : insertion réglable des billets
2. Chargeur de billets
3. Écran
4. Éjecteur de billets
5. Bac de réception des billets



### Face arrière

1. Poignée de transport flexible
2. Vis de réglage pour l'insertion des billets
3. Port pour imprimante RJ-10 (T225 et T275)
4. Port USB pour problèmes de service
5. Interrupteur ON/OFF
6. Port pour mises à jour
7. Port pour câble secteur



## Panneau de commande



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Sélection du mode de comptage
  - Mix: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) comptae de billets non triés, y compris comptage de valeur et détection de faux billets.
  - Sort: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) comptage de billets triés, y compris comptage de valeur et détection de faux billets. Le premier billet inséré est utilisé comme valeur de référence. Si la liasse contient des billets de valeur différente, l'appareil s'arrête immédiatement.
  - Check: \_\_\_\_\_ (T 200) comptage de billets triés, y compris détection de faux billets.
  - Count: \_\_\_\_\_ Comptage de billets triés sans détection de faux billets, p.ex. devises étrangères.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Active ou désactive la fonction ADD
  - No: \_\_\_\_\_ Une fois que le comptage est terminé, le résultat est effacé dès que tous les billets sont retirés du bac de réception.
  - Yes: \_\_\_\_\_ Le résultat du comptage est enregistré. Le résultat de chaque comptage ultérieur est ajouté au résultat précédent. La somme est supprimée en appuyant sur le bouton RESET.
3. **SPEED:** \_\_\_\_\_ Sélection de la vitesse de comptage
  - Low: \_\_\_\_\_ L'appareil compte environ 800 billets/min.
  - High: \_\_\_\_\_ L'appareil compte environ 1000 billets/min.  
Conseil: plus les billets comptés sont abîmés, plus le comptage doit être lent.
4. **REPORT:** \_\_\_\_\_ Résultats du comptage et impression
  - Pression rapide sur la touche: \_\_\_\_\_ Affiche les résultats du comptage.
  - Pression longue sur la touche: \_\_\_\_\_ (T 225 | T 275) imprime le résultat du comptage à l'aide de l'imprimante thermique de reçus RTP 300 disponible en option.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Modifie la devise (si disponible)
  - La devise est affichée sur l'écran à côté de la touche CURR, p.ex. EURO.



6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ La fonction de liasse vous permet de compter un nombre exact de billets sous forme de liasse, p.ex. une enveloppe bancaire.  
La fonction est activée en utilisant la touche BATCH. Après avoir appuyé sur cette touche, vous pouvez sélectionner une des valeurs prédéfinies suivantes:  
100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modifie le nombre de billets de la liasse  
+1: \_\_\_\_\_ Augmente le nombre de billets de la liasse +1.  
+10: \_\_\_\_\_ Augmente le nombre de billets de la liasse + 10.
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Désactive la fonction de liasse
9. **START:** \_\_\_\_\_ Démarre le comptage | démarrage automatique  
Pression rapide sur la touche: \_\_\_\_\_ Démarre le comptage | redémarre le comptage en cas de signalement de faux billets ou de message d'erreur.  
Pression longue sur la touche: \_\_\_\_\_ Active/désactive le démarrage automatique (le comptage démarre environ 2 seconds après que vous ayez placé les billets dans le chargeur).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Réinitialise le résultat du comptage à zéro

## Fonctionnement

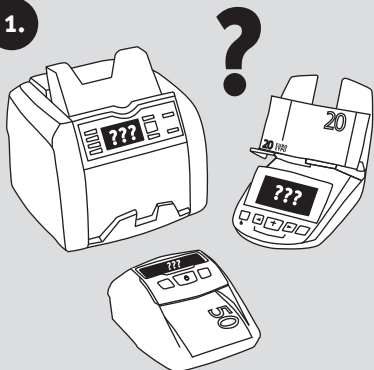
Branchez le câble secteur et allumez la machine. La machine procède à un test automatique. Une fois le test achevé avec succès, l'appareil est prêt à l'emploi. En cas de message d'erreur, veuillez consulter le guide détaillé de l'utilisateur sur notre site web pour avoir un aperçu des messages d'erreurs.

Placez la liasse de billets à compter au centre du chargeur de billets. Si le démarrage automatique est activé, la compteuse de billets démarre le comptage automatiquement après environ 2 secondes. Si le démarrage automatique est désactivé, le comptage est initié en appuyant sur START.

## Return Information

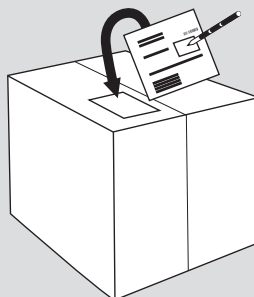
Your satisfaction is a priority for us. If you have a technical problem with your ratiotec device or your device requires maintenance, please regard the following procedure for the return of your device to ensure a quick processing.

1.



5.

Affix the Service-Ticket and frank the package!



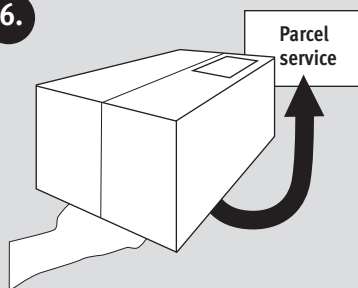
2.

Fill in the service form on:

<https://www.ratio-tec.com/en/repair-service-order>



6.

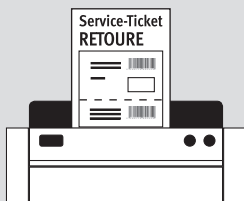


3.



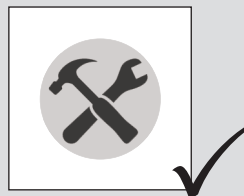
4.

Print the Service-Ticket!



7.

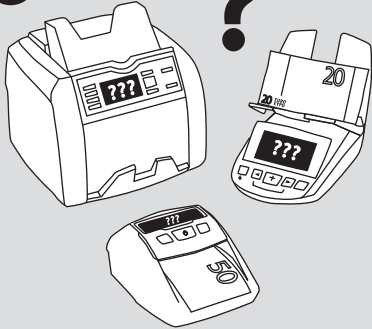
We will take care of your device!



## Rücksendeinformation

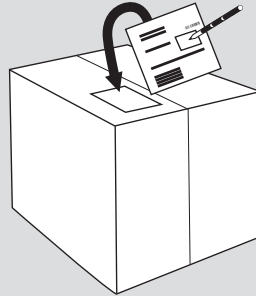
Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratio-tec Gerät haben oder benötigt Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.

1.



5.

Rücksendeschein anbringen und Paket frankieren!



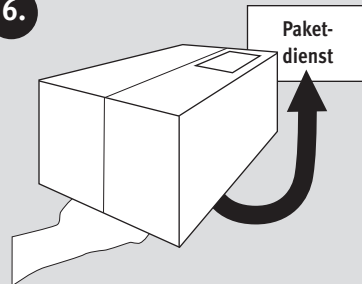
2.

Serviceantrag ausfüllen auf:

[www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag](http://www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag)



6.

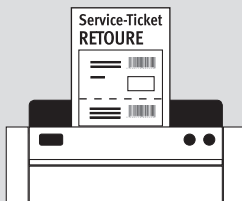


3.



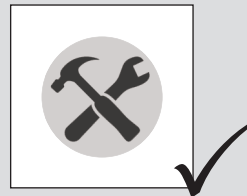
4.

Rücksendeschein ausdrucken!



7.

Wir kümmern uns um Ihr Gerät!



# ratiotec Update Manager

## [EN] Install it once, benefit continuously!

With the ratiotec Update Manager you can conduct all your current and future EURO2 Updates easily.

**In a few minutes, the software will be installed on your device.**



For more information please visit: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

## [D] Einmal installieren, dauerhaft nutzen!

Mit dem ratiotec Update Manager können Sie ganz einfach alle aktuellen und zukünftigen EURO2 Updates durchführen.

**In wenigen Minuten ist die neue Software auf Ihrem Gerät.**

Mehr Informationen zu dem Update Manager erhalten Sie hier: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

## [IT] Si installa una volta, si usa a vita anno dopo anno.

Con l'Update Manager della ratiotec potete eseguire facilmente tutti gli aggiornamenti EURO2 attuali e futuri.

**Nuovi aggiornamenti EURO2 in solo 2 minuti.**

Trovate maggiori informazioni su: [www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)

## [ES] ¡Instalación única, beneficio duradero!

Con el Update Manager de ratiotec puede realizar todas sus actualizaciones EURO2 actuales y futuras de manera fácil.

**Nuevas actualizaciones en 2 minutos.**

Encontrará más información en: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

## [FR] Installation unique, utilisation durable!

Avec le Update Manager ratiotec vous pouvez effectuer vos mises à jours EURO2 actuelles et futures tout simplement.

**Nouvelles mises à jour effectuées en 2 minutes.**

Veillez-trouver plus d'informations sur notre site internet: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)



## **European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)**

**-DE-** Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

**-EN-** This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

**-IT-** Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

**-ES-** Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

**-FR-** Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

**Kurz-Bedienungsanleitung rapidcount T 200 | T 225 | T 275**

**Short user manual rapidcount T 200 | T 225 | T 275**

**ratiotec GmbH & Co. KG**  
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen  
T: +49(0)201 / 361 49 - 0  
F: +49(0)201 / 361 49 - 26  
E-Mail: [info@ratio-tec.de](mailto:info@ratio-tec.de)  
Internet: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

**ratiotec Italia S.r.l.**  
Località Bessiche 76/b, Z.I.  
15070 Tagliolo Monferrato (AL)  
Tel: +39 0143/150 90 16  
Fax: +39 0143/150 90 19  
E-Mail: [info@ratio-tec.it](mailto:info@ratio-tec.it)  
Internet: [www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)

**ratiotec®**  
  
*get connected*